DICTAMEN N° 39/2018.

Asunción, 14 de setiembre de 2018.

Ing. GUSTAVO BOGARIN, Coordinador General
Unidad Ejecutora de Programas y Proyectos
Ministerio de Educación y Ciencias (MEC)
Presente.

Ref.: Pedido de modificación a los contratos resultantes de la LPN N° 01/18 – "Adquisición de textos de consulta de Especialidades Técnicas de la Educación Media" – ID N° 339.214

Conforme a las documentaciones agregadas al expediente y tenidas a la vista puede determinarse que son partes contratantes el Ministerio de Educación y Ciencias y las firmas: Atlas Representaciones S.A. según el Contrato N° 01/2018 de fecha 10 de mayo de 2018 cuyo monto total a pagar es de G. 7.382.951.000; Editorial en Alianza S.A. con Contrato N° 02/2018 de fecha 10 de mayo de 2018 cuyo monto total a pagar es de G. 5.206.250.000 y Ediciones Técnicas Paraguayas con Contrato N° 03/2018 de fecha 04 de junio de 2018 cuyo monto total a pagar es de G. 5.458.683.275; estos contratos son resultado de la Licitación Pública Nacional N° 01/2018 "Adquisición de textos de consulta de Especialidades Técnicas de la Educación Media" ID 339.214, en el marco del "PROGRAMA DE TRANSFERENCIA Y DOTACIÓN DE TEXTOS A ESTUDIANTES Y DE GUIAS DIDÁCTICAS A DOCENTES DE LA EDUCACIÓN MEDIA DE INSTITUCIONES DE GESTIÓN OFICIAL Y PRIVADA SUBVENCIONADA DEL PARAGUAY" el cual se encuentra vigente a la fecha.

En fecha 12 de setiembre de 2018 la Coordinación de Proyectos Educativos remite el Memorándum CPE N° 66/2018, en el cual se solicita la adenda los contratos firmados con las firmas Atlas Representaciones S.A.; Editorial en Alianza S.A. y Ediciones Técnicas Paraguayas; debido a que ciertos textos detallados en el Formulario 10 presentado en su oferta, debido a que se encuentran agotados, y en su reemplazo , las firmas adjudicadas, solicitan y se comprometen a presentar otros textos en su reemplazo de ediciones más actualizadas.

En fecha 17 de julio de 2018, mediante el Memorándum DGDE N° 624/2018, la Dirección General de Desarrollo Educativo, se remite el informe técnico favorable correspondientes a las muestras de los nueve (9) textos analizados.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
Coordinación de Contrataciones
MEC
Asunción - Paraguay

Unidad Ejecutora de Programas y Proyectos
Gral. Díaz c/ Hernandarias (Edif. Natura)
Tel: (595.21) 452380/2

Como consecuencia del análisis realizado y amparados en lo establecido en el Art. 55 inciso b) de la Ley 2051/03, a este caso en particular, señala que: *"a modificar unilateralmente el contrato por razones de interés público, sin perjuicio de las indemnizaciones que correspondan, si hubiere mérito";* resulta necesario plantear una alternativa de solución para el reemplazo de los textos solicitados por las firmas Atlas Representaciones S.A.; Editorial en Alianza S.A. y Ediciones Técnicas Paraguayas, orientados a satisfacer las necesidades de los jóvenes de la educación media, en forma oportuna y pertinente.

Las cantidades totales previstas en el PBC no están siendo afectadas ni alteradas ya que solo serán reemplazadas por textos del mismo tema, pero más actualizados, debido a que los textos ofertados originalmente se agotaron y ya no serán reimpresos.

Las firmas adjudicadas, proponen la solución del problema, entregando títulos de ediciones más actualizadas, sin que ello represente un perjuicio pedagógico ni económico, al Ministerio de Educación y Ciencias, absorbiendo los mismos la diferencia de precios entre los títulos, que se mencionan a continuación:

- EDITORIAL EN ALIANZA S.A.

ITEM	TITULO OFERTADO	AÑO DE EDICION	ISBN	TITULO REEMPLAZADO A ENTREGAR	AÑO DE EDICION	ISBN
20	Mecánica de fluidos	2007	9789708170406	Mecánica de fluidos	2017	9786077446743
20	Mecánica de materiales	2002	9789702402558	Mecánica de materiales	2013	9786071509345
21	Circuitos electrónicos básicos. Sistema de carga y arranque	2009	9788497325868	Sistema de carga y arranque	2009	9788428335126

- ATLAS REPRESENTACIONES S.A.

ITEM	TITULO OFERTADO	AÑO DE EDICION	ISBN	TITULO REEMPLAZADO A ENTREGAR	AÑO DE EDICION	ISBN
10	Neumología	2010	9789872530310	Neumología	2018	9789502328188

- EDICIONES TECNICAS PARAGUAYAS

Misión: Garantizar a todas las personas una educación de calidad como bien público y derecho humano a lo largo de la vida.

ITEM	TITULO OFERTADO	AÑO DE EDICION	ISBN	TITULO REEMPLAZADO A ENTREGAR	AÑO DE EDICION	ISBN
7	Educación Ambiental y Calidad de Vida	2009	9789586315814	Educación Ambiental en Educación Superior	2015	9789588897219

Que fuera de los ítems señalados precedentemente, ninguno de los demás ítems del PBC sufre modificación alguna, por lo que se mantienen invariables.

Conforme a la normativa, la modificación debe respetar la finalidad pretendida con la realización del Contrato, en ese sentido, ésta área considera que los reemplazos que se introducirán no van a desnaturalizar o transformar sustancialmente el objeto del Contrato, es más, los libros de consulta de especialidades técnicas de la Educación Media serán de ediciones más actualizadas. Existiendo una relación directa entre lo solicitado y el objeto del Contrato original, conforme lo justificado por la Coordinación que administra el Contrato.

Considerando la Resolución DNCP N°3136/2018, **los motivos que justifican la modificación contractual** bajo la figura prevista en el inc. b) del Art. 55 de la Ley 2051/2003, se encuentra fundamentada por las razones expuestas a continuación:

* Que, en fecha 18 de junio de 2018, la gerente de Lemoine Garzon Editores, Bogotá; informa a Ediciones Técnicas Paraguayas que el Fondo Editorial de la Universidad Santo Tomás confirma que ya no disponen de título EDUCACIÓN AMBIENTAL Y CALIDAD DE VIDA, del autor Sánchez Peña, edición 2009; y, que no está prevista su reimpresión.

* Que, en fecha 15 de junio de 2018, el gerente de Editorial Atlante S.R.L., Buenos Aires, informa que el título NEUMONOLOGÍA, del autor Kleinert – Massolini, está totalmente agotada y no volverá a editarse.

* Que, en fecha 31 de mayo de 2018, el Director Comercial de Ediciones Paraninfo S.A. Madrid; informa que el título Circuito Electrónicos Básicos está completamente agotado, siendo sustituida por la obra Sistema de carga y arranque edición 2011, también agotada y quedando sustituida por Sistema de carga y arranque 3° edición 2017.

La explicación que sustente de qué forma se encuentra comprometido el interés público.

Unidad Ejecutora de Programas y Proyectos
Gral. Díaz c/ Hernandarias (Edif. Natura)
Tel: (595.21) 452380/2

El interés público se encuentra comprometido considerando que, el MEC apunta a la dotación de textos especializados a las bibliotecas de instituciones oficiales y privadas subvencionadas con oferta de educación media técnica, que beneficiará a estudiantes y docentes. De acuerdo a las estadísticas del MEC, existen 607 instituciones educativas y 25 especialidades agrupadas en servicio, industrial, y agropecuario.

Cada especialidad tendrá un kit de textos que contiene cierto número de materiales de apoyo pedagógico (títulos) asociados a las áreas técnicas que forman parte de la malla curricular (plan específico), para los tres cursos del bachillerato técnico.

Los textos de consulta de Especialidades Técnicas de la Educación Media, que serán distribuidas a 607 Instituciones Educativas a nivel país, de tal manera a favorecer el aprendizaje de los jóvenes que están cursando la Educación Media Técnica.

Desde un enfoque de derechos con criterios de calidad, podríamos asegurar que los jóvenes se dotarán de las herramientas indispensables para su conocimiento y formación profesional.

Las razones por las cuales dichas circunstancias no pudieron ser previstas a la hora de la programación del llamado que derivó en el contrato a ser modificado.

Considerando el tiempo transcurrido entre el inicio de la convocatoria y la adjudicación de los bienes, que en total fueron de más de cuatro meses; y según los Informes presentados por las editoriales los títulos de 4 ítems, de un total de 19 ítems ofertados, se encuentran agotados y sin previsión de reimpresión, a partir del mes de mayo de 2018, sin embargo, al momento de la presentación de las ofertas las mismas existían en stock, incluso fueron presentadas las muestras de las mismas para la evaluación técnica.

Explicación de los motivos por los cuales:

I) La aplicación de un procedimiento ordinario o excepcional no resulta conveniente para la satisfacción de las necesidades que originan la contratación:

Primeramente, se menciona que la Adenda no modificará el monto del contrato ni la naturaleza del objeto, debido a que se busca reemplazar los textos agotados que corresponden a una cantidad ínfima de total del ítems ofertados y adjudicados.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
Coordinación de Contrataciones
UCP - MEC - BID
Asunción - Paraguay

Unidad Ejecutora de Programas y Proyectos
Gral. Díaz c/ Hernandarias (Edif. Natura)
Tel: (595.21) 452380/2

Por cuestión de economía del proceso de licitación y el tiempo que conlleva; así como la premura en la entrega de los kits de textos a las 607 instituciones educativas de la Educación Media Técnica y considerando que las firmas adjudicadas, proponen la solución del problema, entregando títulos de ediciones más actualizadas, sin que ello represente un perjuicio pedagógico ni económico al Ministerio de Educación y Ciencias, absorbiendo los mismos la diferencia de precios entre dichos los títulos, si los hubiere.

Además, atendiendo lo dispuesto en el Art. 4 de la Ley 2051/03 – Principios Generales, inciso a) Economía y Eficiencia y el tiempo que conlleva el proceso licitatorio, no es pertinente realizar un nuevo llamado, es importante considerar que el tiempo empleado en esta licitación que, según el Historial del llamado se solicitó el 06 de diciembre de 2017, sumado a los contratiempos inherentes del proceso, consideramos que las modificaciones realizadas no introducirá cambios que van a desnaturalizar o transformar sustancialmente el objeto del Contrato, existiendo una relación directa entre lo solicitado y el objeto del Contrato original.

Así mismo, se garantiza al Estado el costo mínimo de los recursos utilizados y la mejor relación posible entre los resultados obtenidos en dicho llamado y los recursos empleados para conseguir los bienes.

II) Porque no existiría violación a los principios previstos en el Art. 4° de la Ley 2051/03:

El MEC, hace uso de la prerrogativa que le facultad el Art. 55 inciso b) de la Ley 2051/03 *"a modificar unilateralmente el contrato por razones de interés público, sin perjuicio de las indemnizaciones que correspondan, si hubiere méritos..."*, velando por el interés público como se ha explicado en detalle más arriba, razón por la cual creemos que no existe ninguna violación a lo dispuesto en el Art. 4 de la Ley 2051/03.

En este caso se plantea el reemplazo de 4 ítems de títulos agotados por textos del mismo título, pero de ediciones más actualizadas; razón por la cual creemos que la situación planteada garantiza los principios generales de las contrataciones públicas.

III) No se alteran, de manera sustancial, la naturaleza ni la finalidad del contrato:

Es importante resaltar, que la Adenda no introducirá cambios que van a desnaturalizar o transformar sustancialmente el objeto del Contrato, debido a que los textos de títulos agotados serán reemplazados por otros del mismo título, pero de ediciones más actualizadas, que beneficiará en mayor medida a estudiantes y docentes, considerando que los textos de consulta de sus respectivas especialidades,

Unidad Ejecutora de Programas y Proyectos
Gral. Díaz c/ Hernandarias (Edif. Natura)
Tel: (595.21) 452380/2

cumplirán la finalidad del contrato, brindando información moderna y actual, sin que ello represente un costo adicional.

De acuerdo a los puntos expuestos, no se encuentra objeción alguna para realizar los procedimientos correspondientes para dar lugar a los pedidos de reemplazo de títulos según el siguiente detalle:

ITEM	PROVEEDOR	DETALLES DEL CONTRATO
7 - Ciencias Ambientales	Ediciones Técnicas Paraguayas	Contrato N° 03/2018 de 04 de junio de 2018
10 - Salud	Atlas Representaciones S.A	Contrato N° 01/2018 de 10 de mayo de 2018
20-Mecánica General	Editorial en Alianza S.A.	Contrato N° 02/2018 de 10 de mayo de 2018
21-Mecánica Automotriz		

Así como la elaboración y posterior suscripción de las respectivas adendas de los contratos originales supra mencionados suscrito con el MEC.

Es dictamen de esta Coordinación.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
Coordinación de Contrataciones
UCP - MEC - BID
Asunción - Paraguay

TEKOMBO'E HA TEMBIKUAA MOTENONDEVA
MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS

TETÃ REKUÁI GOBIERNO NACIONAL
Jajapo ñande ropeŷ ko'ãgagua
Construyendo el futuro hoy

paraguay

LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 01 /2018 "ADQUISICIÓN DE TEXTOS DE CONSULTA DE ESPECIALIDADES TÉCNICAS DE LA EDUCACIÓN MEDIA - AD REFERNDUM" ID N° 339.214

Criterios de evaluación de muestras de textos

Dimensiones y descriptores para valorar las muestras de los libros de consulta

Ítem (Kits) N° 07 Ciencias Ambientales

Empresa oferente: Ediciones Técnicas Paraguayas S.R.L.

Nombre del material (Texto de Consulta): Educación Ambiental en la Educación superior

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
I .Contenido	1. La presentación, de los libros de consulta, revela una síntesis del contenido y del campo de estudio.	1		
	2. Los libros de consulta presentan los contenidos imprescindibles conforme a cada ítem*.	1		
	3. Las informaciones utilizadas en los libros de consulta son coherentes con las intencionalidades educativas de la especialidad de la Educación Técnica del Nivel Medio.	1		
	4. Las informaciones utilizadas reflejan rigor científico, pertinencia y responden a fuentes confiables.		0	Algunas informaciones presentadas carecen de pertinencia para el nivel educativo al cual está

*Los contenidos imprescindibles de cada ítem se encuentra organizados conforme a cada ítem/especialidad, éstos se especifican en el PBC de esta licitación.

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
				dirigido. Ejemplo: Página 29, Normatividad de la Educación Ambiental en Colombia.
	5. Las informaciones utilizadas son equilibradas en sus partes, progresivas en la presentación de nuevos conceptos y claras en la explicación de los mismos.	1		
	6. Las informaciones utilizadas reflejan el respeto hacia la dignidad de las personas.	1		
II. Diseño gráfico y diagramación	7. La diagramación es clara, moderna y atractiva para los usuarios.		0	La diagramación del libro es poco atractiva para los usuarios.
	8. Las imágenes, dibujos, ilustraciones y fotografías contribuyen a motivar y facilitar la comprensión de los usuarios.	1		
	9. Los textos, en general, posee el interlineado y el tipo de letra cuyas características concuerdan con la visibilidad y legibilidad.	1		
	10. Las fuentes tipográficas son consistentes a lo largo de cada texto y ayudan a diferenciar los distintos niveles de jerarquización de la estructura del libro de consulta.	1		

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
	11. La justificación de las líneas separa correctamente las palabras.	1		
	12. En los materiales se especifican datos del título, autor, edición/ISBN/EAN.	1		
	13. El índice de los textos refleja la disposición clara y precisa de los contenidos con su correspondiente paginación.	1		
	14. Las imágenes utilizadas evitan la comunicación de prejuicios y estereotipos de cualquier índole que atente contra los derechos humanos.	1		
III. Lenguaje verbal	15. La totalidad de los textos se redacta en un mismo estilo (personal o impersonal).	1		
	16. El lenguaje utilizado es claro, preciso, sencillo, de manera que facilita la interacción del usurario con el texto.	1		
	17. El lenguaje verbal utilizado evita el uso excesivo o innecesario de tecnicismos y de palabras que dificultan la comprensión de conceptos o de informaciones.	1		
	18. El lenguaje verbal utilizado evita la comunicación de prejuicios y estereotipos de cualquier índole que atente contra los derechos humanos.	1		

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
	19. El lenguaje verbal utilizado en los textos son es normativamente correcto, es decir, en los mismos se aplican las normas gramaticales de la lengua.	1		
	20. La expresión de ideas refleja secuencia, cohesión y coherencia.	1		
	21. Los textos utilizan un lenguaje verbal adecuado a las competencias comunicativas de los usuarios.	1		
	22. Las citas o transcripciones textuales se ciñen a las normativas requeridas.	1		
Total de descriptores logrados		20		

Descriptores a lograr: 22

Descriptores logrados: 20

Porcentaje mínimo de aceptabilidad: 80% (siempre y cuando cumpla con descriptor 2, correspondiente a la dimensión "Contenido").

Porcentaje logrado: 91%

Califica la evaluación técnico-pedagógica: Sí

TEKOMBO'E HA TEMBIKUAA MOTENONDEHA MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS

TETÃ REKUÁI GOBIERNO NACIONAL Jajoko Ñandaropeyã ko ãga guive Construyendo el futuro hoy

paraguay

LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 01 /2018 "ADQUISICIÓN DE TEXTOS DE CONSULTA DE ESPECIALIDADES TÉCNICAS DE LA EDUCACIÓN MEDIA - AD REFERNDUM" ID N° 339.214

Criterios de evaluación de muestras de textos

Dimensiones y descriptores para valorar las muestras de los libros de consulta

Ítem (Kits) N° 20 Mecánica General

Empresa oferente: Editorial En Alianza S.A.

Nombre del material (Texto de Consulta: Mecánica de Fluidos

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
I .Contenido	1. La presentación, de los libros de consulta, revela una síntesis del contenido y del campo de estudio.	1		
	2. Los libros de consulta presentan los contenidos imprescindibles conforme a cada ítem*.	1		
	3. Las informaciones utilizadas en los libros de consulta son coherentes con las intencionalidades educativas de la especialidad de la Educación Técnica del Nivel Medio.	1		
	4. Las informaciones utilizadas reflejan rigor científico, pertinencia y responden a fuentes confiables.	1		

*Los contenidos imprescindibles de cada ítem se encuentra organizados conforme a cada ítem/especialidad, éstos se especifican en el PBC de esta licitación.

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
	5. Las informaciones utilizadas son equilibradas en sus partes, progresivas en la presentación de nuevos conceptos y claras en la explicación de los mismos.	1		
	6. Las informaciones utilizadas reflejan el respeto hacia la dignidad de las personas.	1		
II. Diseño gráfico y diagramación	7. La diagramación es clara, moderna y atractiva para los usuarios.	1		
	8. Las imágenes, dibujos, ilustraciones y fotografías contribuyen a motivar y facilitar la comprensión de los usuarios.	1		
	9. Los textos, en general, posee el interlineado y el tipo de letra cuyas características concuerdan con la visibilidad y legibilidad.	1		
	10. Las fuentes tipográficas son consistentes a lo largo de cada texto y ayudan a diferenciar los distintos niveles de jerarquización de la estructura del libro de consulta.	1		
	11. La justificación de las líneas separa correctamente las palabras.	1		
	12. En los materiales se especifican datos del título, autor, edición/ISBN/EAN.	1		

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
	13. El índice de los textos refleja la disposición clara y precisa de los contenidos con su correspondiente paginación.	1		
	14. Las imágenes utilizadas evitan la comunicación de prejuicios y estereotipos de cualquier índole que atente contra los derechos humanos.	1		
III. Lenguaje verbal	15. La totalidad de los textos se redacta en un mismo estilo (personal o impersonal).	1		
	16. El lenguaje utilizado es claro, preciso, sencillo, de manera que facilita la interacción del usurario con el texto.	1		
	17. El lenguaje verbal utilizado evita el uso excesivo o innecesario de tecnicismos y de palabras que dificultan la comprensión de conceptos o de informaciones.	1		
	18. El lenguaje verbal utilizado evita la comunicación de prejuicios y estereotipos de cualquier índole que atente contra los derechos humanos.	1		

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
	19. El lenguaje verbal utilizado en los textos son es normativamente correcto, es decir, en los mismos se aplican las normas gramaticales de la lengua.	1		
	20. La expresión de ideas refleja secuencia, cohesión y coherencia.	1		
	21. Los textos utilizan un lenguaje verbal adecuado a las competencias comunicativas de los usuarios.	1		
	22. Las citas o transcripciones textuales se ciñen a las normativas requeridas.	1		
Total de descriptores logrados		**22**		

Descriptores a lograr: 22

Descriptores logrados: 22

Porcentaje mínimo de aceptabilidad: 80% (siempre y cuando cumpla con descriptor 2, correspondiente a la dimensión "Contenido").

Porcentaje logrado: 100%

Califica la evaluación técnico-pedagógica: Sí

Criterios de evaluación de muestras de textos

Dimensiones y descriptores para valorar las muestras de los libros de consulta

Ítem (Kits) N° 20 Mecánica General
Empresa oferente: Editorial En Alianza S.A.
Nombre del material (Texto de Consulta): Mecánica de Materiales

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
I .Contenido	1. La presentación, de los libros de consulta, revela una síntesis del contenido y del campo de estudio.	1		
	2. Los libros de consulta presentan los contenidos imprescindibles conforme a cada ítem*.	1		
	3. Las informaciones utilizadas en los libros de consulta son coherentes con las intencionalidades educativas de la especialidad de la Educación Técnica del Nivel Medio.	1		

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
	4. Las informaciones utilizadas reflejan rigor científico, pertinencia y responden a fuentes confiables.	1		
	5. Las informaciones utilizadas son equilibradas en sus partes, progresivas en la presentación de nuevos conceptos y claras en la explicación de los mismos.	1		
	6. Las informaciones utilizadas reflejan el respeto hacia la dignidad de las personas.	1		
II. Diseño gráfico y diagramación	7. La diagramación es clara, moderna y atractiva para los usuarios.	1		
	8. Las imágenes, dibujos, ilustraciones y fotografías contribuyen a motivar y facilitar la comprensión de los usuarios.	1		
	9. Los textos, en general, posee el interlineado y el tipo de letra cuyas características concuerdan con la visibilidad y legibilidad.	1		
	10. Las fuentes tipográficas son consistentes a lo largo de cada texto y ayudan a diferenciar los distintos niveles de jerarquización de la estructura del libro de consulta.	1		

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
	11. La justificación de las líneas separa correctamente las palabras.	1		
	12. En los materiales se especifican datos del título, autor, edición/ISBN/EAN.	1		
	13. El índice de los textos refleja la disposición clara y precisa de los contenidos con su correspondiente paginación.	1		
	14. Las imágenes utilizadas evitan la comunicación de prejuicios y estereotipos de cualquier índole que atente contra los derechos humanos.	1		
III. Lenguaje verbal	15. La totalidad de los textos se redacta en un mismo estilo (personal o impersonal).	1		
	16. El lenguaje utilizado es claro, preciso, sencillo, de manera que facilita la interacción del usurario con el texto.	1		
	17. El lenguaje verbal utilizado evita el uso excesivo o innecesario de tecnicismos y de palabras que dificultan la comprensión de conceptos o de informaciones.	1		
	18. El lenguaje verbal utilizado evita la comunicación de prejuicios y estereotipos de cualquier índole que atente contra los derechos humanos.	1		

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
	19. El lenguaje verbal utilizado en los textos son es normativamente correcto, es decir, en los mismos se aplican las normas gramaticales de la lengua.	1		
	20. La expresión de ideas refleja secuencia, cohesión y coherencia.	1		
	21. Los textos utilizan un lenguaje verbal adecuado a las competencias comunicativas de los usuarios.	1		
	22. Las citas o transcripciones textuales se ciñen a las normativas requeridas.	1		
Total de descriptores logrados		22		

Descriptores a lograr: 22
Descriptores logrados: 22
Porcentaje mínimo de aceptabilidad: 80% (siempre y cuando cumpla con descriptor 2, correspondiente a la dimensión "Contenido").
Porcentaje logrado: 100%
Califica la evaluación técnico-pedagógica: Sí

TEKOMBO'E HA TEMBIKUAA MOÑENONDEHA
MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS

TETÃ REKUÁI GOBIERNO NACIONAL
Jojapo ñande rapichá ha'ãga guáro
Construyendo el futuro hoy

paraguay

LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 01 /2018 "ADQUISICIÓN DE TEXTOS DE CONSULTA DE ESPECIALIDADES TÉCNICAS DE LA EDUCACIÓN MEDIA - AD REFERNDUM" ID N° 339.214

Criterios de evaluación de muestras de textos

Dimensiones y descriptores para valorar las muestras de los libros de consulta

Ítem (Kits) N° 10 Salud

Empresa oferente: ATLAS REPRESENTACIONES S.A.

Nombre del material (Texto de Consulta): Neumología

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
I .Contenido	1. La presentación, de los libros de consulta, revela una síntesis del contenido y del campo de estudio.	1		
	2. Los libros de consulta presentan los contenidos imprescindibles conforme a cada ítem*.	1		
	3. Las informaciones utilizadas en los libros de consulta son coherentes con las intencionalidades educativas de la especialidad de la Educación Técnica del Nivel Medio.		0	El material consta de algunos temas que no figuran en el programa de estudio del Bachillerato Técnico en Salud. Así mismo al estar destinado a profesionales de la medicina, éstos no son coherentes con las intencionalidades educativas del

*Los contenidos imprescindibles de cada ítem se encuentra organizados conforme a cada ítem/especialidad, éstos se especifican en el PBC de esta licitación.

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
				nivel medio.
	4. Las informaciones utilizadas reflejan rigor científico, pertinencia y responden a fuentes confiables.	1		
	5. Las informaciones utilizadas son equilibradas en sus partes, progresivas en la presentación de nuevos conceptos y claras en la explicación de los mismos.	1		
	6. Las informaciones utilizadas reflejan el respeto hacia la dignidad de las personas.	1		
II. Diseño gráfico y diagramación	7. La diagramación es clara, moderna y atractiva para los usuarios.	1		
	8. Las imágenes, dibujos, ilustraciones y fotografías contribuyen a motivar y facilitar la comprensión de los usuarios.	1		
	9. Los textos, en general, posee el interlineado y el tipo de letra cuyas características concuerdan con la visibilidad y legibilidad.	1		

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
	10. Las fuentes tipográficas son consistentes a lo largo de cada texto y ayudan a diferenciar los distintos niveles de jerarquización de la estructura del libro de consulta.	1		
	11. La justificación de las líneas separa correctamente las palabras.	1		
	12. En los materiales se especifican datos del título, autor, edición/ISBN/EAN.			
	13. El índice de los textos refleja la disposición clara y precisa de los contenidos con su correspondiente paginación.	1		
	14. Las imágenes utilizadas evitan la comunicación de prejuicios y estereotipos de cualquier índole que atente contra los derechos humanos.	1		
	15. La totalidad de los textos se redacta en un mismo estilo (personal o impersonal).	1		
	16. El lenguaje utilizado es claro, preciso, sencillo, de manera que facilita la interacción del usurario con el texto.		0	El material está dirigido a estudiantes de medicina, por lo que algunas expresiones utilizadas son complejas para el estudiante de nivel medio.

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
III. Lenguaje verbal	17. El lenguaje verbal utilizado evita el uso excesivo o innecesario de tecnicismos y de palabras que dificultan la comprensión de conceptos o de informaciones.		0	El lenguaje verbal utilizado, en su mayoría se caracteriza por ser técnico, debido a que el material está orientado y dirigido a estudiantes de medicina.
	18. El lenguaje verbal utilizado evita la comunicación de prejuicios y estereotipos de cualquier índole que atente contra los derechos humanos.	1		
	19. El lenguaje verbal utilizado en los textos son es normativamente correcto, es decir, en los mismos se aplican las normas gramaticales de la lengua.	1		
	20. La expresión de ideas refleja secuencia, cohesión y coherencia.	1		
	21. Los textos utilizan un lenguaje verbal adecuado a las competencias comunicativas de los usuarios.		0	El lenguaje verbal utilizado está orientado a estudiantes de medicina.
	22. Las citas o transcripciones textuales se ciñen a las normativas requeridas.	1		
Total de descriptores logrados		18		

Descriptores a lograr: 22

Descriptores logrados: 18

Porcentaje mínimo de aceptabilidad: 80% (siempre y cuando cumpla con descriptor 2, correspondiente a la dimensión "Contenido").

Porcentaje logrado: 82%

Califica la evaluación técnico-pedagógica: Sí

TEKOMBO'E HA TEMBIKUAA MOTEÑONDIVA MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS

TETÃ REKUÁI GOBIERNO NACIONAL Jajapo ñañe'ẽpapa ha ñañe'ẽpaive Construyendo el futuro hoy

paraguay

LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 01 /2018 "ADQUISICIÓN DE TEXTOS DE CONSULTA DE ESPECIALIDADES TÉCNICAS DE LA EDUCACIÓN MEDIA - AD REFERNDUM" ID N° 339.214

Criterios de evaluación de muestras de textos

Dimensiones y descriptores para valorar las muestras de los libros de consulta

Ítem (Kits) N° 21 Mecánica Automotriz

Empresa oferente: Editorial En Alianza S.A.

Nombre del material (Texto de Consulta): Sistema de Carga y Arranque

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
I .Contenido	1. La presentación, de los libros de consulta, revela una síntesis del contenido y del campo de estudio.	1		
	2. Los libros de consulta presentan los contenidos imprescindibles conforme a cada ítem*.	1		
	3. Las informaciones utilizadas en los libros de consulta son coherentes con las intencionalidades educativas de la especialidad de la Educación Técnica del Nivel Medio.	1		
	4. Las informaciones utilizadas reflejan rigor científico, pertinencia y responden a fuentes confiables.	1		

*Los contenidos imprescindibles de cada ítem se encuentra organizados conforme a cada ítem/especialidad, éstos se especifican en el PBC de esta licitación.

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
	5. Las informaciones utilizadas son equilibradas en sus partes, progresivas en la presentación de nuevos conceptos y claras en la explicación de los mismos.	1		
	6. Las informaciones utilizadas reflejan el respeto hacia la dignidad de las personas.	1		
II. Diseño gráfico y diagramación	7. La diagramación es clara, moderna y atractiva para los usuarios.	1		
	8. Las imágenes, dibujos, ilustraciones y fotografías contribuyen a motivar y facilitar la comprensión de los usuarios.	1		
	9. Los textos, en general, posee el interlineado y el tipo de letra cuyas características concuerdan con la visibilidad y legibilidad.	1		
	10. Las fuentes tipográficas son consistentes a lo largo de cada texto y ayudan a diferenciar los distintos niveles de jerarquización de la estructura del libro de consulta.	1		
	11. La justificación de las líneas separa correctamente las palabras.	1		
	12. En los materiales se especifican datos del título, autor, edición/ISBN/EAN.	1		

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
	13. El índice de los textos refleja la disposición clara y precisa de los contenidos con su correspondiente paginación.	1		
	14. Las imágenes utilizadas evitan la comunicación de prejuicios y estereotipos de cualquier índole que atente contra los derechos humanos.	1		
III. Lenguaje verbal	15. La totalidad de los textos se redacta en un mismo estilo (personal o impersonal).	1		
	16. El lenguaje utilizado es claro, preciso, sencillo, de manera que facilita la interacción del usurario con el texto.	1		
	17. El lenguaje verbal utilizado evita el uso excesivo o innecesario de tecnicismos y de palabras que dificultan la comprensión de conceptos o de informaciones.	1		
	18. El lenguaje verbal utilizado evita la comunicación de prejuicios y estereotipos de cualquier índole que atente contra los derechos humanos.	1		

Dimensiones	Descriptores	Cumple (1P)	No Cumple (0P)	Observaciones
	19. El lenguaje verbal utilizado en los textos son es normativamente correcto, es decir, en los mismos se aplican las normas gramaticales de la lengua.	1		
	20. La expresión de ideas refleja secuencia, cohesión y coherencia.	1		
	21. Los textos utilizan un lenguaje verbal adecuado a las competencias comunicativas de los usuarios.	1		
	22. Las citas o transcripciones textuales se ciñen a las normativas requeridas.	1		
Total de descriptores logrados		22		

Descriptores a lograr: 22
Descriptores logrados: 22
Porcentaje mínimo de aceptabilidad: 80% (siempre y cuando cumpla con descriptor 2, correspondiente a la dimensión "Contenido").
Porcentaje logrado: 100
Califica la evaluación técnico-pedagógica: Sí